

3 year guarantee / Garantie 3 ans

8003

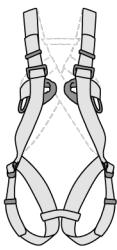
CE 0082

**UK
CA**

8509

EN12277 : 2015 + A1 2018 Type A

Full body climbing harness
Harnais complet d'escalade



⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

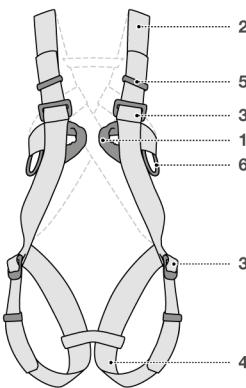
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify

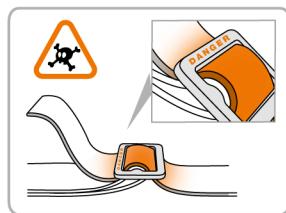
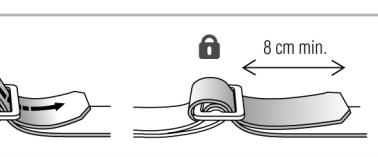
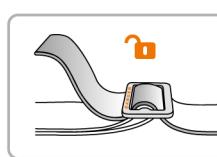
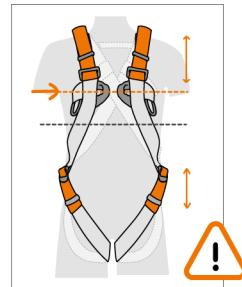
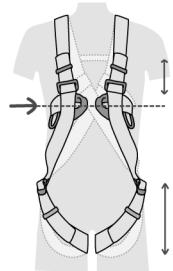
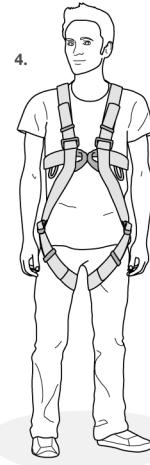
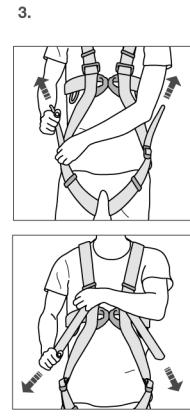
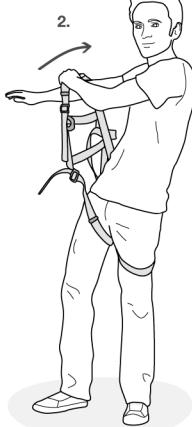
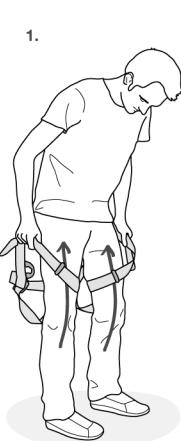
PPE checking
Vérification EPI

PETZL.COM

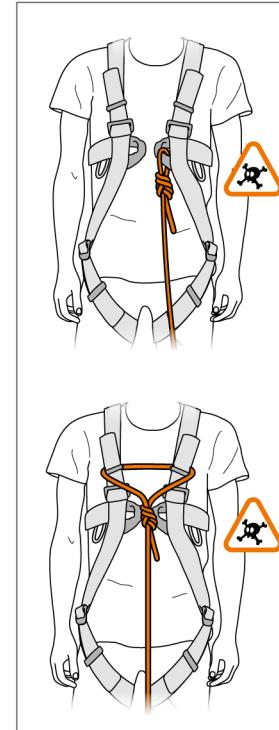
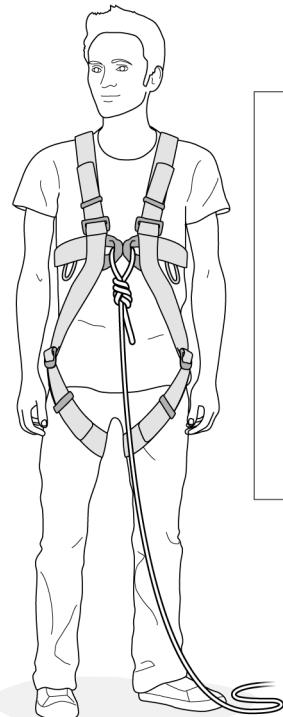
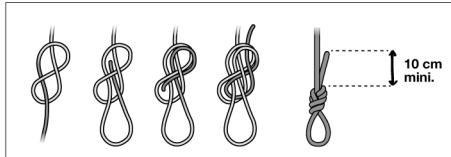


4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

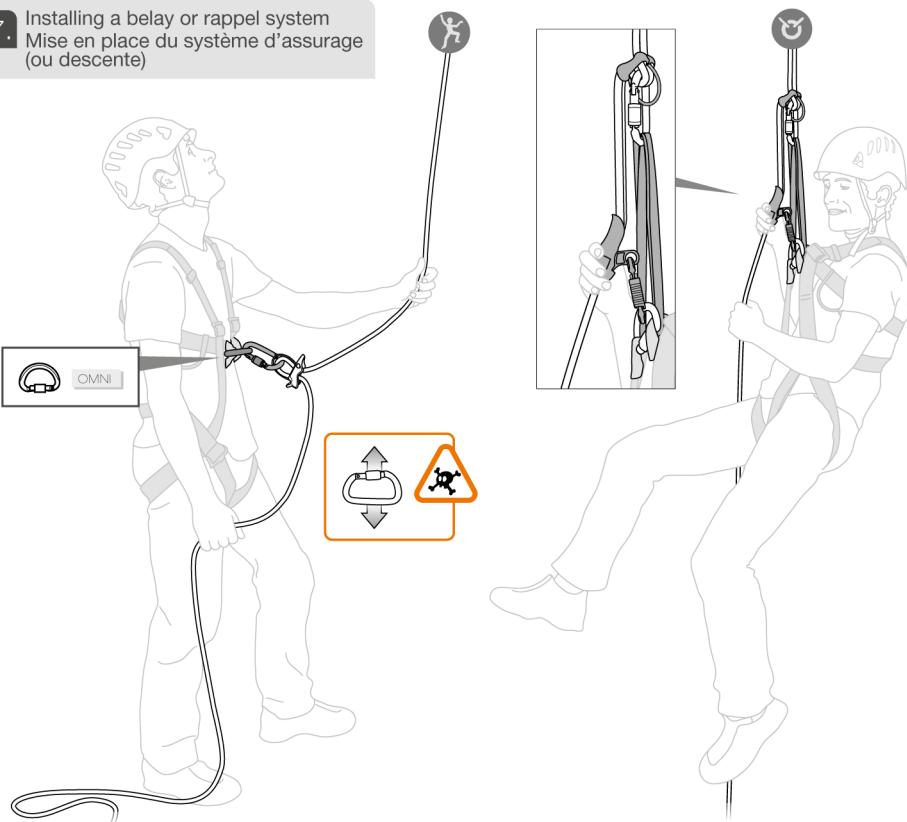
5. Harness donning and setup Mise en place du harnais

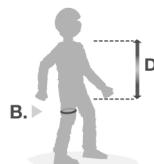


**6. Tying in
Encordement**



**7. Installing a belay or rappel system
Mise en place du système d'assurance
(ou descente)**





Size - Taille

XS - L

M - XL

B.

D

60 - 95 cm

24 - 37 in

75 - 105 cm

30 - 41 in

B

42 - 62 cm

18 - 24 in

52 - 77 cm

21 - 30 in

8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
 XXX XXX XXXX + 10 years
 ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
 - 40°C / - 40°F

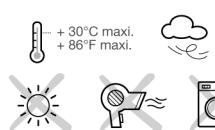
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport Stockage - transport



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



8509

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain. The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.

La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

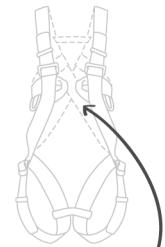
Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :

Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

Product Assessment and Reliability Centre Ltd Bideford EX39 4LQ United Kingdom N°8509

Traceability and markings Traçabilité et marquage



b. 0082

APAVE SUDEUROPE SAS
 8 rue Jean-Jacques Vernazza
 Z.A.C. Saumaty-Sénôt - CS 60193
 13322 Marseille CEDEX 16 France
 N°0082

c. d. e. m. Serial N° / N° de série:

f. g. h. i. j. a. b. c. d. e. f. g. h. i. j. k. l. m. n.

l. EN 12277 - type A

n. Polyester / Polyamide

o. PETZL FR-38920 Crolles
 38920 Crolles
 PETZL.COM
 Made in France

e. Individual number / Numéro individuel

YY M 0000000 000¹

f. g. h. i. j. k. l. m. n.

o. PETZL FR-38920 Crolles
 38920 Crolles
 PETZL.COM
 Made in France

p. Polyester / Polyamide

q. PETZL FR-38920 Crolles
 38920 Crolles
 PETZL.COM
 Made in France

r. Polyester / Polyamide

s. PETZL FR-38920 Crolles
 38920 Crolles
 PETZL.COM
 Made in France

t. Polyester / Polyamide

u. Polyester / Polyamide

v. Polyester / Polyamide

w. Polyester / Polyamide

x. Polyester / Polyamide

y. Polyester / Polyamide

z. Polyester / Polyamide

aa. Polyester / Polyamide

bb. Polyester / Polyamide

cc. Polyester / Polyamide

dd. Polyester / Polyamide

ee. Polyester / Polyamide

ff. Polyester / Polyamide

gg. Polyester / Polyamide

hh. Polyester / Polyamide

ii. Polyester / Polyamide

jj. Polyester / Polyamide

kk. Polyester / Polyamide

ll. Polyester / Polyamide

mm. Polyester / Polyamide

nn. Polyester / Polyamide

oo. Polyester / Polyamide

pp. Polyester / Polyamide

qq. Polyester / Polyamide

rr. Polyester / Polyamide

ss. Polyester / Polyamide

tt. Polyester / Polyamide

uu. Polyester / Polyamide

vv. Polyester / Polyamide

ww. Polyester / Polyamide

xx. Polyester / Polyamide

yy. Polyester / Polyamide

zz. Polyester / Polyamide

aa. Polyester / Polyamide

bb. Polyester / Polyamide

cc. Polyester / Polyamide

dd. Polyester / Polyamide

ee. Polyester / Polyamide

ff. Polyester / Polyamide

gg. Polyester / Polyamide

hh. Polyester / Polyamide

ii. Polyester / Polyamide

jj. Polyester / Polyamide

kk. Polyester / Polyamide

ll. Polyester / Polyamide

mm. Polyester / Polyamide

oo. Polyester / Polyamide

pp. Polyester / Polyamide

qq. Polyester / Polyamide

rr. Polyester / Polyamide

ss. Polyester / Polyamide

tt. Polyester / Polyamide

uu. Polyester / Polyamide

vv. Polyester / Polyamide

ww. Polyester / Polyamide

xx. Polyester / Polyamide

yy. Polyester / Polyamide

zz. Polyester / Polyamide

aa. Polyester / Polyamide

bb. Polyester / Polyamide

cc. Polyester / Polyamide

dd. Polyester / Polyamide

ee. Polyester / Polyamide

ff. Polyester / Polyamide

gg. Polyester / Polyamide

hh. Polyester / Polyamide

ii. Polyester / Polyamide

jj. Polyester / Polyamide

kk. Polyester / Polyamide

ll. Polyester / Polyamide

mm. Polyester / Polyamide

oo. Polyester / Polyamide

pp. Polyester / Polyamide

qq. Polyester / Polyamide

rr. Polyester / Polyamide

ss. Polyester / Polyamide

tt. Polyester / Polyamide

uu. Polyester / Polyamide

vv. Polyester / Polyamide

ww. Polyester / Polyamide

xx. Polyester / Polyamide

yy. Polyester / Polyamide

zz. Polyester / Polyamide

aa. Polyester / Polyamide

bb. Polyester / Polyamide

cc. Polyester / Polyamide

dd. Polyester / Polyamide

ee. Polyester / Polyamide

ff. Polyester / Polyamide

gg. Polyester / Polyamide

hh. Polyester / Polyamide

ii. Polyester / Polyamide

jj. Polyester / Polyamide

kk. Polyester / Polyamide

ll. Polyester / Polyamide

mm. Polyester / Polyamide

oo. Polyester / Polyamide

pp. Polyester / Polyamide

qq. Polyester / Polyamide

rr. Polyester / Polyamide

ss. Polyester / Polyamide

tt. Polyester / Polyamide

uu. Polyester / Polyamide

vv. Polyester / Polyamide

ww. Polyester / Polyamide

xx. Polyester / Polyamide

yy. Polyester / Polyamide

zz. Polyester / Polyamide

aa. Polyester / Polyamide

bb. Polyester / Polyamide

cc. Polyester / Polyamide

dd. Polyester / Polyamide

ee. Polyester / Polyamide

ff. Polyester / Polyamide

gg. Polyester / Polyamide

hh. Polyester / Polyamide

ii. Polyester / Polyamide

jj. Polyester / Polyamide

kk. Polyester / Polyamide

ll. Polyester / Polyamide

mm. Polyester / Polyamide

oo. Polyester / Polyamide

pp. Polyester / Polyamide

qq. Polyester / Polyamide

rr. Polyester / Polyamide

ss. Polyester / Polyamide

tt. Polyester / Polyamide

uu. Polyester / Polyamide

vv. Polyester / Polyamide

ww. Polyester / Polyamide

xx. Polyester / Polyamide

yy. Polyester / Polyamide

zz. Polyester / Polyamide

aa. Polyester / Polyamide

bb. Polyester / Polyamide

cc. Polyester / Polyamide

dd. Polyester / Polyamide

ee. Polyester / Polyamide

ff. Polyester / Polyamide

gg. Polyester / Polyamide

hh. Polyester / Polyamide

ii. Polyester / Polyamide

jj. Polyester / Polyamide

kk. Polyester / Polyamide

ll. Polyester / Polyamide

mm. Polyester / Polyamide

oo. Polyester / Polyamide

pp. Polyester / Polyamide

qq. Polyester / Polyamide

rr. Polyester / Polyamide

ss. Polyester / Polyamide

tt. Polyester / Polyamide

uu. Polyester / Polyamide

vv. Polyester / Polyamide

ww. Polyester / Polyamide

xx. Polyester / Polyamide

yy. Polyester / Polyamide

zz. Polyester / Polyamide

aa. Polyester / Polyamide

bb. Polyester / Polyamide

cc. Polyester / Polyamide

dd. Polyester / Polyamide

ee. Polyester / Polyamide

ff. Polyester / Polyamide

gg. Polyester / Polyamide

hh. Polyester / Polyamide

ii. Polyester / Polyamide

jj. Polyester / Polyamide

kk. Polyester / Polyamide

ll. Polyester / Polyamide

mm. Polyester / Polyamide

oo. Polyester / Polyamide

pp. Polyester / Polyamide

qq. Polyester / Polyamide

rr. Polyester / Polyamide

ss. Polyester / Polyamide

tt. Polyester / Polyamide

uu. Polyester / Polyamide

vv. Polyester / Polyamide

ww. Polyester / Polyamide

xx. Polyester / Polyamide

yy. Polyester / Polyamide

zz. Polyester / Polyamide

aa. Polyester / Polyamide

bb. Polyester / Polyamide

cc. Polyester / Polyamide

dd. Polyester / Polyamide

ee. Polyester / Polyamide

ff. Polyester / Polyamide

gg. Polyester / Polyamide

hh. Polyester / Polyamide

ii. Polyester / Polyamide

jj. Polyester / Polyamide

kk. Polyester / Polyamide

ll. Polyester / Polyamide

mm. Polyester / Polyamide

oo. Polyester / Polyamide

pp. Polyester / Polyamide

qq. Polyester / Polyamide

rr. Polyester / Polyamide

ss. Polyester / Polyamide

tt. Polyester / Polyamide

uu. Polyester / Polyamide

vv. Polyester / Polyamide

ww. Polyester / Polyamide

xx. Polyester / Polyamide

yy. Polyester / Polyamide

zz. Polyester / Polyamide

aa. Polyester / Polyamide

bb. Polyester / Polyamide

cc. Polyester / Polyamide

dd. Polyester / Polyamide

ee. Polyester / Polyamide

ff. Polyester / Polyamide

gg. Polyester / Polyamide

hh. Polyester / Polyamide

ii. Polyester / Polyamide

jj. Polyester / Polyamide

kk. Polyester / Polyamide

ll. Polyester / Polyamide

mm. Polyester / Polyamide

oo. Polyester / Polyamide

pp. Polyester / Polyamide

qq. Polyester / Polyamide

rr. Polyester / Polyamide

ss. Polyester / Polyamide

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Fall-body climbing harnesses.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

The user must consider rescue options in case of difficulties encountered while using this product.

2. Nomenclature

(1) Tie-in loops, (2) Shoulder straps, (3) Leg and shoulder strap adjustment buckles,

(4) Leg straps, (5) Plastic keepers, (6) Gear loop.

Principal materials:

Straps: polyester, nylon.

Adjustment buckles: steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the condition of the leg and shoulder straps, the tie-in loops and the adjustment buckles.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals...

Check the safety stitching and look carefully for any loose or cut threads.

Verify that the adjustment buckles are properly fastened.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Harness setup

Make sure the straps aren't twisted.

Warning: always start by adjusting and tightening the leg straps. Tighten the adjustment buckles and fasten them.

Warning: if the word DANGER is visible, the buckles are not fastened and will come undone.

Pass the excess webbing through the plastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

Wet or icy harness straps are more difficult to adjust.

The optimal position of the attachment point is between the chest and the navel.

Adjustment and suspension test

This harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in the event of a fall.

In a safe environment, move around and hang in the harness from the tie-in loops to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

6. Tying in

Always check the tie-in knot before starting to climb.

Warning: using a high tie-in point is not recommended for glacier travel.

7. Installing a belay or rappel system

Connect your belay or rappel system to the tie-in loops with a tri-directional carabiner such as the OMNI.

8. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D.

Usage precautions. (Warning: any contact with chemicals can damage the harness.) - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport. (Use the supplied cover when transporting the harness.) - H. Maintenance

- I. Modifications/repair (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Size - e. Serial number - f. Year of

manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (month/year) - n. Manufacturer address

- G. Stockage/transport. (Utilisez la housse fournie pour le transport.) - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Adresse du fabricant

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informe de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais complet d'escalade.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement. L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

2. Nomenclature

(1) Sangles d'encordement, (2) Bretelles, (3) Boucles de réglage de bretelles et de cuisses, (4) Sangles de cuisse, (5) Passants plastiques, (6) Porte-matériel.

Matériaux principaux :

Sangles : polyester, polyamide.

Boucles de réglage : acier.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des sangles de cuisses et de bretelles, des sangles d'encordement et des boucles de réglage.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques...

Vérifiez les coutures de sécurité : attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez la fermeture des boucles de réglage.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

Vérifiez l'absence de vrille sur les sangles.

Attention, commencez toujours par l'ajustement et le serrage des sangles de cuisses. Serrez les boucles de réglage et verrouillez-les.

Attention, si le mot DANGER apparaît, les boucles ne sont pas verrouillées et vont se desserrer.

Passez le surplus de sangle dans les passants plastiques pour éviter le desserrage intempestif des boucles.

Les sangles humides ou gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

La position optimale du point d'encordement se situe entre la poitrine et le nombril.

Réglage et test de suspension

Ce harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur les sangles d'encordement pour vérifier le confort de réglage.

6. Encordement

Vérifiez systématiquement le noeud d'encordement avant de commencer à grimper. Attention, l'utilisation d'un point d'encordement haut n'est pas recommandée pour la randonnée glaciaire.

7. Mise en place du système d'assurage ou de descente

Connectez votre système d'assurage, ou de descente, à vos sangles d'encordement par un mousqueton tri-directionnel de type OMNI.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruissez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage. (Attention, tout contact avec des produits chimiques a des effets néfastes sur le harnais.) - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwähbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Komplettklettergurt.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

Der Anwender muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

2. Benennung der Teile

(1) Anseilschlaufen, (2) Schulterträger, (3) Einstellschnallen der Schulterträger und Beinschlaufen, (4) Beinschlaufen, (5) Riemenhalter aus Kunststoff, (6) Materialschlaufe.

Hauptmaterial:

Gurttband: Polyester, Polyamid.

Einstellschnallen: Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.

Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüferichter Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Beinschlaufen und Schulterträger, der Anseilschlaufen und der Einstellschnallen.

Achten Sie auf Einschnitte, Abriss oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien usw. zurückzuführen sind.

Kontrollieren Sie die Sicherheitsnähte: Achten Sie auf durchtrennte oder lose Fäden. Vergewissern Sie sich, dass die Einstellschnallen geschlossen sind.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurttband straff gezogen ist.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

Vergewissern Sie sich, dass das Gurttband nicht verdreht ist.

Achtung: Stellen Sie zuerst die Beinschlaufen ein und ziehen Sie das Gurttband straff. Ziehen Sie das Gurttband an den Einstellschnallen straff und fädeln Sie das Ende des Gurttbands zurück.

Warnhinweis: das Wort DANGER bedeutet, dass die Gurttänder nicht durch die Schnallen zurückgefädelt wurden und sich lösen werden.

Verstauben Sie das überstehende Gurttband unter den Riemenhaltern aus Kunststoff, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurttbands zu verhindern.

Fechten oder vereistes Gurttband ist schwieriger einzustellen.

Der optimale Anseilpunkt ist zwischen Brustkorb und Bauchnabel.

Einstellung und Hängetest

Der Gurt muss eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.

Gehen Sie an einen sicheren Ort umher und hängen Sie sich an den Anseilschlaufen in den Gurt (Hängetest), um den Komfort und die Einstellung zu testen.

6. Anseilen

Überprüfen Sie stets den Einbindeknoten, bevor Sie zu klettern beginnen.

Achtung: Für Gletschertouren ist das Einbinden an einem hohen Punkt nicht empfehlenswert.

7. Einhängen des Sicherungs- oder Abseilgeräts

Befestigen Sie Ihr Sicherungs- oder Abseilsystem mithilfe eines in drei Richtungen belastbaren Karabiners (OMNI) an den Anseilschlaufen.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussondierung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen. (Achtung: Der Kontakt mit chemischen Produkten führt zur Beschädigung des Gurts.) – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport (Bringen Sie zum Transportieren den mitgelieferten Transportbeutel.) – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – n. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Imbracatura completa d'arrampicata.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

2. Nomenclatura

(1) Fettuccie di legatura, (2) Bretelle, (3) Fibbie di regolazione di bretelle e cosciali, (4) Fettuccie di cosciali, (5) Passanti in plastica, (6) Portamateriali.

Materiali principali:

Fettuccie: poliestere, poliamide.

Fibbie di regolazione: acciaio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).

Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima d'ogni utilizzo

Verificare lo stato delle fettuccie di cosciali e bretelle, delle fettuccie di legatura e delle fibbie di regolazione.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...

Verificare le cuciture di sicurezza: attenzione ai fili tagliati o allentati.

Verificare la chiusura delle fibbie di regolazione.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

Verificare l'assenza di attorcigliamento delle fettuccie.

Attenzione, cominciare sempre con la regolazione e il serraggio delle fettuccie dei cosciali. Stringere le fibbie di regolazione e bloccarle.

Attenzione, se compare la parola DANGER, le fibbie non sono bloccate quindi rischiano di allentarsi.

Passare la parte in eccedenza della fettuccia nei passanti in plastica per evitare l'involontario allentamento delle fibbie.

Le fettuccie dell'imbracatura bagnate o gelate sono più difficili da regolare.

La posizione ottimale del punto di legatura si trova tra il petto e l'ombelico.

Regolazione e prova di sospensione

Questa imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sulle fettuccie di legatura per verificare il comfort di regolazione.

6. Legatura

Controllare sistematicamente il nodo di legatura prima di cominciare ad arrampicare.

Attenzione, non si raccomanda l'utilizzo di un punto di legatura alto per l'escursionismo d'alta quota.

7. Installazione del sistema di assicurazione o calata

Collegare il sistema di assicurazione, o calata, alle fettuccie di legatura mediante un moschettone tridirezionale tipo OMNI.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la sua durata di vita prevista.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso. (Attenzione, qualsiasi contatto con prodotti chimici ha effetti dannosi sull'imbracatura.) - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto. (Utilizzare la custodia fornita per il trasporto.) - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite ai fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/Contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiali o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.

Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contácte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Arnés completo para escalada.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad e asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda en caso de que encuentre dificultades mientras utilice este producto.

2. Nomenclatura

(1) Cintas de encordamiento, (2) Tirantes, (3) Hebillas de regulación de los tirantes y de las perneras, (4) Cintas de las perneras, (5) Trabillas plásticas, (6) Anillos portamaterial.

Materiales principales:
Cintas: poliéster y poliamida.
Hebillas de regulación: acero.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de las cintas de las perneras y de los tirantes, de las cintas de encordamiento y de las hebillas de regulación.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos...

Compruebe las costuras de seguridad: atención a los hilos cortados o flojos.

Compruebe el cierre de las hebillas de regulación.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Colocación del arnés

Compruebe que las cintas no estén retorcidas.

Atención: empiece siempre por ajustar y ceñir las cintas de las perneras. Ciña las hebillas de regulación y bloquéelas.

Atención: si la palabra DANGER es visible, las hebillas no están bloqueadas y se aflojarán.

Pase la cinta sobrante por las trabillas plásticas para evitar que las hebillas se aflojen inesperadamente.

Las cintas húmedas o heladas del arnés son más difíciles de regular.

La posición óptima del punto de encordamiento se sitúa entre el pecho y el ombligo.

Regulación y prueba de suspensión

Este arnés se debe llevar bien ajustado al cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión de las cintas de encordamiento para comprobar la comodidad de la regulación.

6. Encordamiento

Compruebe sistemáticamente el nudo de encordamiento antes de empezar a escalar.

Atención: la utilización de un punto de encordamiento alto no es recomendable para los recorridos por nieve.

7. Colocación del sistema para asegurar o descender

Conecte su sistema de aseguramiento, o de descenso, a las cintas de encordamiento mediante un mosquetón tridireccional del tipo OMNI.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarte a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización. (Atención: cualquier contacto con productos químicos tiene efectos nefastos para el arnés.) - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte. (Utilice la funda suministrada

para el transporte.) - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Talla - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Dirección del fabricante

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Sómente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Arnés completo para escalada.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

O utilizador deve prever as possibilidades de socorro em caso de dificuldades encontradas ao utilizar este produto.

2. Nomenclatura

(1) Anéis de encordamento, (2) Alças, (3) Fivelas de ajuste das alças e das perneras, (4) Fita das perneras, (5) Passadores plásticos, (6) Porta-material.

Materiais principais:

Fitas: poliéster, poliamida.

Fivelas de ajuste: aço.

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconseja uma verificação aprofundada no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das fitas das perneras e das alças, das fitas de encordamento e das fivelas de ajuste.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos...

Verifique as costuras de segurança: atenção aos fios cortados ou distendidos.

Verifique que as fivelas de ajuste estejam fechadas.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correto aperto das fivelas de ajuste.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste producto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

5. Equipar-se com o arnês

Verifique se as fitas não estão torcidas.

Atenção, comece sempre pelo ajuste e aperto das fitas das perneras. Ajuste as fivelas de ajuste das coxas e aperte-as.

Atenção, se a palavra PERIGO estiver à vista, as fivelas não estão apertadas e vão desaparecer.

Passe a fita excedente pelos passadores plásticos para evitar que as fivelas se desapareçam inadvertidamente.

As fitas molhadas ou geladas do arnés são mais difíceis de ajustar.

A posição óptima do ponto de encordamento situa-se entre o peito e o umbigo.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnés deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Num local sem perigo, efectue movimentos e um teste de suspensão nas fitas de encordamento para verificar o conforto do ajuste.

6. Encordamento

Verifique sistematicamente o nó de encordamento antes de começar a escalada.

Atenção, a utilização dum ponto de encordamento alto não é recomendada para o randonnee glaciar.

7. Montagem do sistema de segurança ou descida

Conecte o seu sistema de segurança ou de descida às suas fitas de encordamento com um mosquetón tri-direccional do tipo OMNI.

8. Informações complementares

Este producto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protección individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...) . Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não foi satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização é obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização. (Atenção: qualquer contacto com produtos químicos tem efeitos nefastos para o arnés.) - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte. (Utilize a bolsa fornecida para o transporte.) - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas de recambio) - J. Perguntas/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito do material ou de fabricación. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligéncias, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2.

Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Endereço do fabricante

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen. Compleetgordel voor bergsport.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaren.

U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwen maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid, en neemt ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

De gebruiker moet de nodige reddingsmogelijkheden voorzien voor het geval dat hij moeilijkheden ondervindt bij het gebruik van dit product.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Inbindlussen, (2) Schouderriemen, (3) Regelbare gespen voor schouderriemen en beenlussen, (4) Beenlussen, (5) Plastic bandgeleiders, (6) Materiaallus.

Voornaamste materialen:

Riemens: polyester, polyamide.

Regelbare gespen: staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksnormen na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de beenlussen, schouderriemen, inbindlussen en regelbare gespen.

Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte-, chemische producten enz.

Controleer de veiligheidsstiksels: let op doorgesneden of uitgerukken vezels.

Check de goede sluiting van de regelbare gespen.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelbare gespen goed aangespannen zijn.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met alle andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Aantrekken van de gordel

Controleer dat de riemen niet getorst zijn.

Let op: begin altijd met de beenlussen aan te passen en aan te trekken. Span de regelbare gespen aan en vergrendel ze.

Let op: als het woord DANGER zichtbaar is, zijn de gespen niet vergrendeld en zullen ze loskomen.

Steek het overblijvende deel van de heupriem in de plastic bandgeleiders om ongewenst loskomen van de gespen te voorkomen.

Natte of bevroren riemen zijn moeilijker te regelen.

De optimale positie van het inbindpunt bevindt zich tussen de borstkas en de navel.

Afstelling en ophangtest

Dit gordel moet nauw op het lichaam worden aangepast om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

Maak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen op de inbindlussen om het comfort van de afstelling na te gaan.

6. Inbinden

Controleer systematisch de inbindknop voordat u begint te klimmen.

Let op: het gebruik van een hoog inbindpunt is niet aangeraden voor gletsjertochten.

7. Plaatsing beveiligings- of afdalingsysteem

Maak uw beveiligings- of afdalingsysteem met een 3D-karabiner van het type OMNI aan uw inbindlussen vast.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Afschrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zewwater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Verviel deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

- A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorchriften. (Let op: elk contact met chemische producten heeft schadelijke gevolgen voor uw gordel.) - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport. (Gebruik steeds de meegeleverde hoes voor het transport) - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingenborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatris - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaaand - h. Lothummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Adres van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselsskitterne informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldskrigning.

Helkropsleje til klæring.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlig kvæstelse eller dødsskæd.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen. Hver enkelt bruger har ansvar for at forudse eventuelle situationer, som indebærer redning, ved anvendelse af dette produkt.

2. Fortegnelse over delene

(1) Indbindløkker, (2) Skulderstrapper, (3) Justerbare spænder til skulderstrapper og benløkker, (4) Benløkker, (5) Stroppeholder af plast, (6) Udstyrsholder.

Hovedmaterialer:

Remme og stroppe: polyester, polyamid.

Justerbare spænder: stål.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logobogen for dit personlige værnemiddel (PV); Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektorens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller tilstanden på benløkker og skulderstrapper, indbindløkker og spænder.

Hold øje med revner, slijtage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m.

Kontroller de bærende sørme: Vær opmærksom på afskårne eller trævlede tråde.

Kontroller, at de justerbare spænder er låst.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt.

Det er vigtigt, at produkets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenligelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

5. Sådan sættes selen på

Kontroller, at stropperne ikke er snoede.

Sørg altid for at stætte med at justere og stramme benløkkerne. Stram de justerbare spænder og lås dem.

Advarsel: Hvis "DANGER" er synligt, betyder det, at spænderne ikke er låst og at de vil løse sig.

De overskydende remme skal føres tilbage ind i stroppeholderne af plast for at undgå, at spænderne løsnes usigtet.

Fugtige eller frostne stroppe på selen er sværere at justere.

Indbindningsløkkens optimale position befinner sig mellem brystet og navlen.

Justering og siddestest

Denne serie skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald.

Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddestest ved at hænge i selen fra indbindningsløkkeerne for at sikre en optimal justeringskomfort.

6. Indbinding

Tjek altid indbindningsknuden, før du begynder at klære.

Advarsel: En høj placert indbindningsløkke anbefales ikke ved gletsjervandring.

7. Etablering af faldsikringssystemet eller nedfiringssystemet

Fastgør faldsikrings- eller nedfiringssystemet til indbindningsløkkerne med en läsəkarbin såsom OMNI, som tåler trevejsbelastning.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreame temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:

- Dets levetid er udlobet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivning, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler. (Advarsel: Enhver kontakt med kemikalier kan have skadelige virkninger på dækselene.) - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring - H. Onderhoud - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskifting af reservedele) - J. Spørsgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbredning, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskilde

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestuation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemærket organ, som udfører EU-typeprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemærkede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatris - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingssår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Laes brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Fremstillingstidspunkt (måned/år) - n. Producentens adresse

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

Hekkropssäkerhet för klättring.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfastetsgräns eller användas till ändamål till den inte är avsedd för.

Ansvaret

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du

- läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner

- få särskild övning i hur utrustningen ska användas

- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar

- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

Användaren måste överväga räddningsmöjligheterna ifall problem uppstår när produkten används.

2. Utrustningens delar

(1) Inknytningsglöd, (2) Axelband, (3) Justeringsspänna för axelband och benslingor, (4) Benslinger, (5) Plasthållare, (6) Utrustningsglöd.

Huvudsakliga material:

Reimmar: polyester, nylön.

Justeringsspänna: stål.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av kicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera den personliga skyddsutrustningen (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkare, kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

För varje användningstillfälle

Kontrollera kicket på benslingor och axelband, inknytningsglöorna samt justeringsspänna.

Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit på grund av användning, värme, kemikalier osv.

Kontrollera säkerhetssömmarna och leta nogrunt efter trasiga eller lösa trädar.

Kontrollera att justeringsspänna är ordentligt åtdrägna.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspänna är ordentligt åtdrägna.

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produkters kick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Justering av selen

Kontrollera att remmarna inte är tvinnade.

Varning: börja alltid med att justera och dra åt benslingorna. Dra åt och spänna fast justerings spänerna.

Varning: om ordet DANGER är synligt, är spänna ej stängda och kommer att öppnas.

Trå överblivet band genom plasthållarna för att förhindra att späninena lossas av misstag.

Blöta eller isiga selremmar är svårare att justera.

Den optimala placeringen på inkopplingspunkten är mellan bröstet och naveln.

Justering och belastningstest

Selen måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

Du måste gå omkring i selen i en säker miljö och testa att hänga i den från inknytningspunkterna för att kontrollera att den sitter bekvämt och att den är riktigt justerad.

6. Inknytningsglöd

Kontrollera systematiskt inknytningsglögan innan klättring påbörjas.

Varning: användning av högt placerade inknytningspunkter rekommenderas inte för glaciäravhandling.

7. Inkoppling av ett säkrings- eller firningsystem

Koppala in ditt säkrings- eller firningsystem i inknytningspunkterna med en trippellåsande karbin, såsom OMNI.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när

- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tviflar på dess skick
- du inte hittar och hället känner till dess historia
- den blir omöden pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd - 10 år - B. Märknin - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetsåtgärder vid användning. (Varning: All kontakt med kemikalier kan skada selen.) - E. Hengring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport. (Använd det medföljande skyddet för transport av selen.) - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillätna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/meddelanden.

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkternas funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typetest - b.

Numer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c.

Spårbarhet: datamatris - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g.

Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k.

Läs användarinstruktionerna noga! - l. Modellbeteckning - m. Tillverkningsdatum (månat/år) - n. Tillverkarens adress

FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin spärbarat ja käytöt ovat esitetty.

Varoitusyksilö antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä varoista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivityset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoituksen ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteet viäärinkäytä lisää varattavilta mahdollisuusista. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarmaa joistakin asialta tai jos et tähys ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealla putoamisella suojuksen käytettävä henkilökohtainen suojaravuste (henkilösuojain). Kokovaltavaajalla kiipeilyyn.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyni, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päättökisistä ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varusteen käytämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet

- hankkia sen käytössä varten erikoiskoulutus

- tutustua sen käytökköpaineeseen ja rajoittuuksiin

- ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoituksen huomiotta jättämäinen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön väliittämän valvonnan ja tilmälläpidon alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päättökisistä sekä turvallisuudesta ja kannat vastuun tekijöistä seuraavista. Jos et ole kykenen tai oikeutettu ottamaan täitä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

Tuotteen käytäjän pitää varautua pelastusta vaativiin tilanteisiin, joita hän saattaa kohtata käytäessään tätä tuotetta.

2. Osaluettelo

(1) Koyden kiinnityslenkit, (2) Olkahihat, (3) Jalka- ja olkahihnojen säätösoljet, (4) Jalkahihat, (5) Muoviset pidikkeet, (6) Tarvikelenkki.

Päämateriaalit:

Hihat: polyesteri, nilon.

Säätösoljet: teräs.

3. Tarkastuskohteet

Varustelleesi luottavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suositteli, että varusteste tarkastetaan perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytöltästä ja säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). VAROITUS: käytön riisutavuudesta riippuu voi olla tarpeen tarkastaa henkilösuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastusolmakaesseen: typpi, mali, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräikäistä tarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käytöä

Tarkasta jalka- ja olkahihnojen, kiinnityslenkien ja säätösolkien kunto.

Tarkasta, ettei niissä ole viiltöjä ja etteiväliet ne ole kuluneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi.

Tarkasta turvaoikeleit ja katso huolellisti, ettei niissä ole irralisia tai katkenneita lankoja.

Varmista, että säätösoljet ovat kunnolla kiinni.

Käytön aikana

Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat asianmukaisesti kiristettyinä.

Vuotteen kunto ja kiinnityminen järjestelmän muilin osin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa näähden.

4. Yhteensopivus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa

(yhteensopivus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

5. Valjaiden säättäminen

Varmista, etteivät hihat ole kiertelä.

Varoitus: aloita aina säättämällä ja kiristämällä jalkalenkit. Kiristä ja kiinnitä säätösoljet.

Varoitus: jos sana DANGER on näkyvissä, soljet eivät ole kiinni ja avautuvat itsestään.

Pujota hihat ylijäävät osat muovisten pidikkeiden läpi välttääksesi säätösolkien tahattoman löytyminen.

Märkien tai jälsten valjashihnojen säättämisen tarkkuus.

Ihanteellinen sijainti kiinnityspisteelle on rinnan ja navan välillä.

Säätö ja roikkumiske

Valjaan on säädetettävä niin, että ne istuvat mukavasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamisiltaan.

Kokeile valjaisia likkumista ja kiinnityslenkien varassa roikkumista turvallisessa ympäristössä varmistaksesi, että valjat ovat riittävän mukavat ja että säädet on tehty asianmukaisesti.

6. Kiinnityslenkin köyteen

Tarkasta solmu järjestelmällisesti aina ennen kiipeämisen aloittamista.

Varoitus: korkealla olevan kiinnityslenkipisteen käytäntämistä ei suositella jäätkökokytössä.

7. Varmistus- tai laskeutumisjärjestelmän asennus

Kiinnitä varmistus- tai laskeutumisjärjestelmäsi kiinnityslenkkeihin lukitutuvaltaa, kolmeen suuntaan kuormitettavalla sulkuksenkaalla (esim. OMNI).

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilösuojainasetukseen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvaikutus on saatavilla osoitteesta Petzl.com.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainekan käytökkerralla jälkeen. Tämä riippuu käytön riisutavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merimyräistö, terävästi reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käytökkä on umpeutunut

- se on altistunut rajalle pudotuskallille tai raskaille kuormituskallille

- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin se on luottavuudesta

- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin

- se vanhenee laisäännöllä, standardien, teknikkoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuohoa käytöstä poistetut varusteet, joette kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käytöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käyttölämpötilat - D.

Käytön varotoimet. (Varoitus: valjat voivat vahingoittaa, jos ne jouuttuvat kosketuksin kemikaalien kanssa.) - E. Puhdistaminen/desinfiointi - F.

Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus. (Kuljeta valjaita niiden mukana)

tomitetussa suojuksessa.) - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - J. Kysymykset/yleydenosoitus

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali ja valmistusviat. Takuuseen eiivät kuulu normaali kuluminen, hepetuminen, varuutessaan tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huolttaminen ja välipitämätömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitusyksilöt

1. Vasta kaikki materiaali ja valmistusviara. Takuuseen eiivät kuulu normaali kuluminen, hepetuminen, varuutessaan tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huolttaminen ja välipitämätömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Jäljittäväys ja merkinnät

a. Vasta kaikki materiaalit ja valmistusviara. Takuuseen eiivät kuulu normaali kuluminen, hepetuminen, varuutessaan tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huolttaminen ja välipitämätömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

b. Vasta kaikki materiaalit ja valmistusviara. Takuuseen eiivät kuulu normaali kuluminen, hepetuminen, varuutessaan tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huolttaminen ja välipitämätömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

c. Vasta kaikki materiaalit ja valmistusviara. Takuuseen eiivät kuulu normaali kuluminen, hepetuminen, varuutessaan tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huolttaminen ja välipitämätömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

d. Vasta kaikki materiaalit ja valmistusviara. Takuuseen eiivät kuulu normaali kuluminen, hepetuminen, varuutessaan tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huolttaminen ja välipitämätömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

e. Vasta kaikki materiaalit ja valmistusviara. Takuuseen eiivät kuulu normaali kuluminen, hepetuminen, varuutessaan tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huolttaminen ja välipitämätömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

f. Vasta kaikki materiaalit ja valmistusviara. Takuuseen eiivät kuulu normaali kuluminen, hepetuminen, varuutessaan tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huolttaminen ja välipitämätömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

g. Vasta kaikki materiaalit ja valmistusviara. Takuuseen eiivät kuulu normaali kuluminen, hepetuminen, varuutessaan tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huolttaminen ja välipitämätömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

h. Vasta kaikki materiaalit ja valmistusviara. Takuuseen eiivät kuulu normaali kuluminen, hepetuminen, varuutessaan tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huolttaminen ja välipitämätömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

i. Vasta kaikki materiaalit ja valmistusviara. Takuuseen eiivät kuulu normaali kuluminen, hepetuminen, varuutessaan tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huolttaminen ja välipitämätömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

j. Vasta kaikki materiaalit ja valmistusviara. Takuuseen eiivät kuulu normaali kuluminen, hepetuminen, varuutessaan tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huolttaminen ja välipitämätömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

k. Vasta kaikki materiaalit ja valmistusviara. Takuuseen eiivät kuulu normaali kuluminen, hepetuminen, varuutessaan tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huolttaminen ja välipitämätömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

<p

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Kroppsslele for klæring.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sorge for å få spesifikk oppplaring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere riskenoen i aktivitetene som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret. Hver enkelt bruker har ansvar for å forutse eventuelle hendelser som kan kreve redning ved bruk av dette utstyret.

2. Liste over deler

(1) Innbindingslokke, (2) Skulderstrøpper, (3) Justeringsspenner for lår- og skulderstrøpper, (4) Lårløkker, (5) Båndholder i plast, (6) Utstysløkke.

Hovedmaterialer:

Bånd: polyester, nylons.

Justeringsspenner: stål.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PUV offtere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultater inne i et PVU-kontrollskeema: utstyrstype, modell, navn og kontaktninformasjon på produsent, serie- eller unikummer, datoer: produksjonsdato, kjosdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

Før bruk

Sjekk tilstanden på lår- og skulderstrøpper, innbindingsløkkene og justeringsspennene. Se etter kutt, slitasje og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier osv. Sjekk bærende sommer og se spesielt etter løse eller avkuttede tråder. Sjekk at justeringsspennene er skikkelt festet.

Under bruk

Kontroller regelmessig at justeringsspennene er skikkelt strammet.

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets kvalitet til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Klargjøring av selen

Påse at stroppene ikke er vridd.

Advarsel: Start alltid med å tilpassa og stramme til lårlokkene. Stram og fest justeringsspennene.

Advarsel: Dersom ordet DANGER er synlig, betyr dette at spennene ikke er riktig tredd og at seler kan åpnes seg.

Fest overskuddsbånd i plastbåndholderne for å unngå at spennene åpnes utilsiktet. Våte eller frosne stropper er vanskelig å justere.

Den optimale posisjonen for innbindingspunktet er mellom brystet og navlen.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

Før bruk må du på et sikert sted bevege deg i selen og prøve å henge i den fra innbindingsløkkene, for å være sikker på at den er komfortabel og riktig tilpasset.

6. Innbinding

Sjekk alltid innbindingsknuten før du begynner å klare.

Advarsel: Høyt innbindingspunkt anbefales ikke ved brevandring.

7. Tilkobling av sikrings- eller nedfiringssystem

Koble sikrings- eller nedfiringssystemet til innbindingsløkkene med en läsbar karabiner som tåler treveis belastning, for eksempel OMNI.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for basisk klima, saltvann, skarpe karter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir forrådet på grunn av utvikling og endring av løvtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikkekompatibelt med annet utstyr osv.

Destruksjon: Disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Førholdsregler for bruk. (Advarsel: Enhver kontakt med kjemikalier kan skade selen.) - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport. (Bruk trekket som følger med under transport av selen.) - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av utbytbare deler) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Ér godkjent i henhold til PUV-direktivet. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjener produksjonsprosessen av dette PUV - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produsjonsdato (måned/år) - n. Produsentens adresse

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly triplej czoski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczystwami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde zleceńiego sprzątu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środki Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Upał kompletno do wspinaczki.

Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkołenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczystwo.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregojkolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne i pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tym sprzętem.

Użytkownik musi umieć przewidzieć pewne nieoczekiwane sytuacje, mogące wystąpić w trakcie posługiwania się sprzętem i znać odpowiednie techniki autoratownictwa.

2. Oznaczenia części

(1) Taśmy do wpinania, (2) Szelki, (3) Klamry do regulacji szelek i taśm udowanych, (4)

Taśmy udowe, (5) Plastikowe szufki, (6) Uchwyt sprzętowy.

Materiały podstawowe:

Taśmy: poliester, poliamid.

Klamry do regulacji: stal.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzenie dobrej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serwisy lub indywidualny, daty produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić stan taśm udowanych i szelek, taśm do wpinania i stan klamer. Zwrocić uwagę na przeciągi i rozterwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itd.

Sprawdzić stan szufów: uwaga na przeciągi i wyciągnięcie nici.

Sprawdzić zamknięcie klamer regulacyjnych.

Regularnie sprawdzać zaciągnięcie klamer regulacyjnych.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

5. Zakładanie uprzęży

Sprawdzić czy taśmy nie są skrócone.

Uwaga: dopasowanie i regulacja zaczynać zawsze od taśm udowanych. Zaciągnąć klamy i zablokować je.

Uwaga: jeżeli słowo DANGER jest widoczne, oznacza to że klamy nie są zablokowane i taśma się z nich wysunie.

Nadmiar taśmy przesunięty przez plastikowe szufki, by uniknąć przedwczesnego otwarcia klamer.

Mokre lub zaledzione taśmy uprzęży są trudniejsze w regulacji.

Optymalna pozycja punktu wpiniania znajduje się pomiędzy klatką piersiową a plecikiem.

Regulacja i test wiszenia

Ta uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.

W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien: zrobić test wiszenia na taśmach wiązania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów, by sprawdzić czy uprząż jest dobrze wyregulowana.

6. Wiżanie się

Regularnie sprawdzać węzel przed rozpoczęciem wspinaczki.

Uwaga: użycie wysokiego punktu wiązania nie jest zalecane podczas turystyki lodowcowej.

7. Wpięcie systemu do asekuracji lub zjazdu

Wpięć system asekuracyjny lub zjazdowy do waszych taśm wpinania przy pomocy karabinka trzy-kierunkowego typu OMNI.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczy swoją żywotność.
- Zalicyzy poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym

wypożyceniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania. (Uwaga: każdy kontakt z substancjami chemicznymi ma niszczący wpływ na uprząd). - E. Czyszczanie/dezaktyfikacja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport. (Do transportu używać dostarczonego worka). - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebiedni i zastosowane niezgodnie z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność

produktem

5. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 6. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 7. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 8. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 9. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 10. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 11. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 12. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 13. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 14. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 15. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 16. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 17. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 18. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 19. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 20. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 21. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 22. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 23. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 24. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 25. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 26. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 27. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 28. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 29. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 30. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 31. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 32. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 33. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 34. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 35. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 36. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 37. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 38. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 39. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 40. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 41. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 42. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 43. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 44. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 45. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 46. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 47. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 48. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 49. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 50. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 51. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 52. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 53. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 54. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 55. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 56. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 57. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 58. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 59. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 60. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 61. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 62. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 63. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 64. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 65. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 66. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 67. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 68. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 69. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 70. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 71. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 72. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 73. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 74. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 75. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 76. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 77. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 78. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 79. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 80. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 81. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 82. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 83. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 84. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 85. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 86. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 87. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 88. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 89. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 90. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 91. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 92. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 93. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 94. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 95. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 96. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 97. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 98. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 99. Sytuacja grożąca nieuchronnym ry

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(iEL 04-2968-3/33)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。

クライミング用フルボディハーネスです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

2.責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

この製品を使用中にレスキューを必要とするような事態が起こることを想定し、またそれに備えるのは、ユーザー各自の責任です。

2.各部の名称

(1) タイインポイント、(2) ショルダーストラップ、(3) レッグおよびショルダーストラップの調節パッклレ、(4) レッグストラップ、(5) プラスチック製ストラップリティナー、(6) ギアループ

主な素材:

ストラップ: ポリエチレン、ナイロン
調節パッカル: スチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、詳細点検を少なくとも 12ヶ月ごとに行なうことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状況によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明している方法に従って点検してください。個人用保護具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定期日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

レッグおよびショルダーストラップ、タイインポイント、調節パッカルの状態を確認してください。

使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。

重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや切れ目がないことを確認してください。

調節パッカルが正しく締められていることを確認してください。

使用中の注意点

調節パッカルがしっかりと締められていることを常に確認してください。

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

5.ハーネスの装着および調節方法

ストラップがよじれていなことを確認してください。

警告: 必ずレッグストラップを先に調節してください。調節した後、ストラップを折り返して調節パッカルに通し締めてください。

警告: パッカルの「DANGER」という文字が見える状態は、パッカルが正しく締まっていることを示します。パッカルが解けてしまう危険があります。

不意にパッカルがゆるまないように、余分なストラップはプラスチック製ストラップリティナーに通してください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

アタッチメントポイントの一番よい位置は、胸とへその間です。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

ハーネスが適切に調節され、体にフィットしていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、タイインポイントから吊り下がつたりしてください。

6.ロープの接続

登り始める前に、必ず結び目を確認してください。

警告: 本製品を使用すると、タイインポイントが高い位置にくるため、氷河歩行での使用はお勧めできません。

7.ビレイまたは懸垂下降用器具のセット

ビレイまたは懸垂下降用の器具は半円形カラビナ(Omni等)を使用してタイインポイントに取り付けてください。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則(EU)2016/425に適合しています。EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学药品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意。(警告: 化学製品との接触はハーネスに悪影響を及ぼします。) - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び。(持ち運ぶ際は、付属のカバーを使用してください。) - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます(バーツ交換は除く) - J.問い合わせ

3.年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関のID番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造日(月/年) - n.製造者住所

CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varijní symboly upozorňují na nekterá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případů. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správně způsobem. Jakékoli nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Mátějte jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Celotělový lezecký výzvánec.

Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Předstít si a prostudovat celý návod k použití.

- Načíst správně používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Počítat a přimout různá spojená s jeho používáním.

Opomnění či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému nebezpečí.

Tento výrobek smí používat pouze dobrovolně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste s vědomí možných následků. Jistěte se, že jste schopni, nebo nejste v pozici tučného zodpovědnosti přijmout, nebo pokud nerozumíte jakémukoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte. Je na uživatel, aby přivedl situaci využadující nutnost zachránit v případě nesnází vzniklých při používání tohoto výrobku.

2. Popis částí

(1) Navazovací oka, (2) Ramenní popruhy, (3) Nastavovací přezky nožních a ramenních popruhů, (4) Nozni popruhy, (5) Plastové záložky, (6) Poutko na materiál.

Popruhy: polyester, nylon.

Nastavovací přezky: ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi a na podmínkách použití). UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte alle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podepis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav nožních a ramenních popruhů, navazovacích ok a nastavovacích přezek.

Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou, chemikáliemi...

Zkontrolujte bezpečnostní švy a zaměřte se na vytažená nebo přetržená vlákna.

Prověřte správnou funkčnost a datazení přezek.

Během používání

Pravidelně kontrolejte, jsou-li nastavovací přezky rádně datazeny.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navázají ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Nastavení úvazku

Pozor na překroucené popruhy.

Upozornění: vždy začínajte nastavováním a datazením nožních popruhů. Utáhněte nastavovací přezky a zajistěte je.

Upozornění: pokud je sloudek DANGER viditelné, přezky nejsou zajištěny a rozpoli se. Přesuňte popruhy proleště plastovými záložkami, předejděte náhodnému povolení přezek.

Mokré nebo namrzlé popruhy se obtížně nastavují.

Optimalní poloha připomínacího bodu mezi hrudi a pupíkem.

Nastavení a zkouška zavěšení

Úvazek musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

V bezpečném prostředí se zavěste do navazovacích ok úvazku a vyzkoušejte si pohyb všeemi směry, ověřte si, že úvazek je pohodlný a správně nastavený.

6. Navzádní

Před zahájením výstupu systematicky kontrolujte navazovací uzel.

Upozornění: používání navazování v horním bodě není doporučeno při ledovcové turistiky.

7. Připojení jistícího, či slaňovacího zařízení

Jistící zařízení používané prostředek připojte do navazovacích ok pomocí vicesmrkové karabiny, například OMNI.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Kdy vaše vybavení výrobit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyfuzení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištění prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek může být vyfuzen pokud:

- Přesnáhoe dobu své životnosti.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám s ostatním využitím.

Takový produkt znehodnotí, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření. (Upozornění: jakýkoliv kontakt s chemikáliemi může poškodit poškození.)

E. Čistění/dezinfece - F. Sušení - G. Skladování/transpot. (Pro přepravu postopek použijte přiložený obal.) - H. Udržba - I. Úpravy/opravy (zakázáno mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou udržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálněmu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se funkcionality výrobku.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. OZNAMENÝ subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výrobku tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čete návod k používání - l. Identifikace typu - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Adresa výrobce

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vse pozarajojo na nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar jе nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni sta za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakošna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvoj ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine. Kompletne plezalne pas. Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO
Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odlöčitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni sta za svoja dejanja, odlöčitve in varnost in prevzemate nihove posledice. Če niste pripravljeni na te čutite sposobne preveriti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

Uporabnik mora razmisli o možnostih reševanja v primeru težav pri uporabi tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) zanki za navezovanje, (2) ramenska trakova, (3) sponke za nastavitev nožnih in ramenskih trakov, (4) nožna trakova, (5) plastična držala, (6) zanka za orodje

Glavni materiali:
Trakovi: poliester, poliamid.

Sponke za nastavitev: jelek.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podrobnejšem pregledu najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktna informacija, prizvajalca, serijsko ali individualno številko, datumne izdelave, nakupa, pre uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, im pregleadolca in podpis.

Pre vsako uporabo

Preverite stanje nožnih in ramenskih trakov, zank za navezovanje in sponke za nastavitev.

Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij...

Preverite varnostne šive in skrbno preverite morebitne razrahjane ali prerezane šive. Preverite, da so sponke za nastavitev pravilno zaprite.

Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev ustrezno zapete.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Nastavitev pasu

Prepričajte se, da pasovi niso zvitni.

Opozorilo: vedno zadržite z nastavljivo in zategovanjem nožnih zank. Zategnite sponke za nastavitev in jih zaprite.

Opozorilo: če je napis DANGER viden, sponke niso zapete in se lahko odpnejo. Ostane traku spravite skozi plastična držala, da preprečite nenamerno popuščanje sponk.

Mokre ali poleđedne trakove na pasu je težje nastaviti.

Optimalen položaj pritrdilne točke je med prsimi in popkom.

Nastavitev in test visenja

Ta pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

V varnem okolju z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnih zankah preverite ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prileganje pasu.

6. Navezovanje

Pred začetkom plezanja vedno preverite navezovalni vozel.

Opozorilo: uporaba visoke točke za navezovanje ni priporočljiva za prečenje lednikov.

7. Namestitev sistema za varovanje ali spuščanje

Vaš sistem za varovanje ali spuščanje povežite z zankama za navezovanje z vponko z matico kot je OMNI.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjermen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobna okolja, morsko okolje, ostrvi robovi, ekstreme temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je utpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opromo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikon:

A. Življenska doba: 10 let - B. Označa - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo. (Pozor: vsak stik s kemikalijami lahko poškoduje pas) - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport. (Pri transportu pasu uporabite priloženo zaščito.) - H. Vzdrževanje - I. Pridelava/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pridelbe, neprimerno skladitev, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelki ni namenjen oz. pri merenju.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vsašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbi o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrična s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Datum proizvodnje (mesec/leto) - n. Naslov proizvajalca

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legyéllebb használáti módozataival és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információk tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata tövábbi veszélyeket forrhat le. Ha jelen információk megerősítésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége tárlik, forduljan a Petzl-hez bízalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Szklamászó testhevederrel.

A termékkel tilos a megadott szakszíllárdsgágán nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül.

Felellosségi

FIGYELEM

A termék használata közben következőkön belülről védelemre kerül:

adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék előtt mindenki szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személyről megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megisméri a terméköt, annak előnyeit és korlátait.
- Tudataban legyen a termék használatával kapcsolatos köszönhetetlen tudás.

A termékkel tilos a megadott szakszíllárdsgágán nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül.

A termékkel tilos a felhasználáson kívül a használat során minden figyelembe kell vennie az esetleges mentes lehetőségeit.

2. Részletek megnevezése

(1) Hevederekből kialakított bekötési pontok, (2) Vállpántok, (3) Vállpántok és combhevederek állítócsatjai, (4) Combhevederek, (5) Műanyag bujtatók, (6) Felszereléstarto.

Fő alapanyagok:

Hevederek: poliészter, poliamid.

Állítócsatok: acél.

3. Ellenörzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapot a Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelés alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használati országában hatályos jogszabályok és a használat körülmenyelek függvényében). Figyelem: a használt intenzitásról függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartóján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy szérialzám, gyártás, vásárlás és első használatával történő dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megingyázések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használátablével előtt

Ellenörzze a vállpántok és kombrések hevederének valamint a bekötési pont hevederének állapotát és az állítócsatokat.

Ügyeljen a vágásokra, az elhasználódott részeken valamint a használat, magas hőmérséklet vagy kemikai anyagok által okozott elváltozásokra stb.

Ellenörzze a biztonsági varratokat, ügyeljen a szakadt vagy meglazult szálakra.

Ellenörzze az állítócsatok záradását.

A használat során

Vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e.

Az eszközök állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszerezzen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználók egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó egyműködése).

5. A beülőheveder felvétele

Ellenörzze, hogy a hevederek nem csavarodnak-e meg.

Figyelem: a felvételt minden komplexitásban megelőzni kell. Húzza meg az állítócsatokat és zárja le őket.

Figyelem, ha látszik a „DANGER“ szó, a csatok nincsenek lezárvá és ki fognak lazulni.

A kilőg hevederégeket fúzza a müanyag bujtatókból, hogy megakadályozza a hevederek későbbi kilazulását a csatokban.

Ha a beülő hevedere nedvesek vagy jegesek, állításuk nehézebb.

A bekötési pont optimális helye a mellkas és a köldök között van.

Béálítás és kipróbálás

Jelen hevederéset mindenkorral lezártva beponson a testmérrethez, hogy lezuhanás esetén a sérülésveszélyt csökkentse.

Veszélytelen körülmenyek között mozogni és próbákonképpen terheljen bele a testhevederet bekötési pontjába, hogy a beállított méretek kényelmességeit ellenőrizze.

6. Bekötés

Mielőtt elkezdené a mászást, mindenkorral lezártva beponson a testmérrethez.

Figyelem, a magas bekötési pont nem ajánlott gleccserútárhoz.

7. Biztosító- vagy ereszkedőrendszer csatlakoztatása

Csatlakoztatása biztosító- vagy ereszkedőszéket a testhevederet bekötési pontjához hármon irányban terhelhető, OMNI típusú karabinerrel.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre

vonatkozó rendelel előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

Leselejtezés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülmenyekkel (a használat módjáról és intenzitásáról, a használat környezeti feltételeiről: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, eleken való feltekeréstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.)

függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozhat.

A terméket le kell selejtezni:

- A termék túlléptére megengedett élettartamát.

- Nagy esés vagy eróhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kiélegítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétféle merül fel.

- Nem ismer pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használata elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezés termék semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmalom:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérsékletek - D.

Öntartalom: (Fogyasztás: a vegyi anyagokkal való érintkezés súlyos károsításra vezethet.)

E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Száritás - G.

Tárolás/szállítás. (Szállításhoz használja a mellékelt tárolószákat.) - H.

Karbantartás - I. Módosítás/javitás (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészek cseréjét) - J. Kérdések/kapszolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghábára. A garancia nem vonatkozik a következőre: normálisan elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hagyáság, nem rendeltekessére használata.

Veszélyt jelző pictogramok

1. Súlyos vagy halászósérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelések vonatkozó jogszabályoknak. EK típusában elutasított kialakítási szabályokat

b. Létezik egy kialakítási szabály, amely a termékkel összhangban nem kompatibilis.

c. Nyomon követhetősége: számsor

d. Mérlet - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hőmérséklet: számsor

e. Tételezési időszám - f. Egyedi azonosítószám - g. Szabványok - h. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatást - i. Modell azonosítója - m. Gyártás dátuma (hónap/év) - n. A gyártó címe

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.

Лично за несение ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСС).

Полная страховочная система для скалолазания.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузкам, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие можно использовать только лицами, прошедшими специальную подготовку и имеющими соответствующий компетентный подтверждение. Лицам, которые несете ответственность за свою деятельность, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение. Пользователь должен предусмотреть возможности организации спасательных работ в случае возникновения чрезвычайной ситуации при использовании данного изделия.

2. Составные части

(1) Стропы присоединительной точки, (2) Плечевые ремни, (3) Регулировочные пряжки плечевых и ножных ремней, (4) Ножные ремни, (5) Пластиковые фиксаторы, (6) Грузовые петли.

Основные материалы:

Стропы: полимер, нейлон.

Регулировочные пряжки: сталь.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следите за рекомендациями на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, данные покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние плечевых и ножных ремней, регулировочных пряжек и строп присоединительной точки.

Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов, поврежденный в результате использования и т.д.

Проверьте состояние сильных швов: убедитесь в отсутствии перезаряженных или поврежденных нитей.

Убедитесь, что регулировочные пряжки правильно затянуты.

Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

5. Надевание и регулировка страховочной системы

Убедитесь, что стропы не перекрученны.

Внимание: всегда начинайте регулировку с ножных ремней. Затяните регулировочные пряжки и заблокируйте их.

Внимание: если вы видите слово DANGER, значит, пряжки не заблокированы и могут в любой момент распуститься.

Прокусните излишки стропы сквозь пластиковые фиксаторы, чтобы воспрепятствовать ослаблению пряжек.

Если стропы намокли или обледенели, отрегулировать размер страховочной системы становится значительно сложнее.

Оптимальное положение присоединительной точки – между грудью и пупком.

Регулировка и тест на вывешивание

Страховочная система должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск травмы в случае падения.

Находясь в безопасной зоне, вы должны подвигаться в бесседке, а потом вылезть (тест на вывешивание) на стропах присоединительной точки, чтобы убедиться, что страховочная система обеспечивает надежный комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

6. Присоединение

Перед тем как начать лезть, всегда проверяйте узел, которым привязана веревка.

Внимание: при передвижении по леднику не рекомендуется использовать верхнюю присоединительную точку.

7. Установка системы страховки или спусковой системы

Присоедините свою систему страховки или спусковую систему к стропам присоединительной точки с помощью карабина, который может нагружаться в трех направлениях, например OMNI.

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (EC) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Отраковка снаряжения:

Внимание: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.

Отраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.
 - Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
 - Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
 - Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
 - Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике и несовместимо с другим снаряжением и т.д.
- Чтобы избежать дальнейшего использования отракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - Д. Меры предосторожности. (Внимание: любой контакт с химикатами может повредить вашу страховочную систему.) - Е. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка. (Для транспортировки используйте защитный чехол / в комплекте/) - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменения конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизвестный риск получения серьезных травм и ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - б. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Дата производства (месяц/год) - n. Адрес производителя

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一條警示并正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1. 应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。

全身攀爬安全带。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

用户应提前准备救援措施，以便使用本产品碰到困难时可以实施。

2. 部件名称

- (1) 连接环 (2) 肩带 (3) 腿环和肩带的调节扣 (4) 腿环 (5) 塑料束环 (6) 装备环。

主要材料：

扁带：聚酯纤维、尼龙。

调节卡扣：钢。

3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查，在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

请检查腿环和肩带的状况，以及连接环和调节扣件。

检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等状况。

检查安全缝线的状态：注意是否有断裂或脱开的线。

检查调节扣是否正确安装。

每次使用时

定期检查调节扣是否正确扣紧。

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4. 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。

5. 安全带的穿戴

确定扁带没有发生缠绕。

警告：永远先从调节和收紧腿环开始，收紧调节卡扣并且扣紧。

警告：如果你可以看到卡扣上DANGER这个单词，那么证明你的卡扣没有装好，存在打开的风险。

将过长的扁带穿入塑料束环中以避免卡扣意外松开。

如果安全带扁带潮湿或结冰，会增加调节难度。

连接点的最佳位置是在胸部与肚脐之间。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

在安全情况下，可以通过四处走动以及悬挂在安全带连接环上进行确认安全带是否穿着舒适并且合适。

6. 连接绳索

攀爬前须检查连接绳索。

警告：冰川行走中并不推荐使用高位置连接点。

7. 安装一个保护或下降系统

使用一个三向主锁如OMNI将保护或下降系统与连接环连接。

8. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命。

- 经历过严重冲击或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 寿命：10年 - B. 标志 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意。（

警告：与化学品的任何接触都会对安全带造成不良影响。） - E. 清洁/消毒 - F. 干燥 - G. 存放/运输。（使用产品提供的包运输安全带。） - H. 维护 - I. 改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J. 问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a. 符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b. 对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c. 跟踪：二维码 - d. 尺寸 - e. 独立编码 - f. 生产年份 - g. 生产月份 - h. 批号 - i. 独立身份识别号 - j. 标准 - k. 仔細阅读说明书 - l. 型号识别 - m. 生产日期（月份/年份） - n. 生产商地址

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다. 경고! 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 [Petzl.com](#)을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 전신 클라이밍 안전벨트. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고! 이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 지침서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

제품 사용 도중 돌발 상황에 부딪혔을 때, 사용자는 반드시 구조 옵션을 고려해야 한다.

2. 부분 명칭

(1) 타이-인 연결 고리, (2) 어깨 스트랩, (3) 다리 및 어깨 스트랩 조절 버클, (4) 다리 스트랩, (5) 플라스틱 보관 키파, (6) 장비 고리.

주요 재질:

스트랩: 폴리에스터, 나일론.

조절 버클: 스틸.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 세부 검사를 받는 것을 권장한다 (사용 국가의 현행 규정 및 사용 조건에 따라 달리질 수 있음). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com에 설명된 절차를 따릅니다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조년도, 제조월 - h, 배치 번호 - i, 개별 식별번호 - j, 표준 - k, 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l, 모델 식별 - m, 제조일 (월/년) - n, 제조업체 주소

매번 사용 전

다리 및 어깨 스트랩, 타이-인 고리, 조절 버클의 상태를 확인한다.

절단, 마모 및 사용, 열, 화학 제품으로 인해 손상된 부분이 있는지 확인한다.

안전 박을 짚을 확인하고 실이 풀리거나 끊긴 지점은 없는지 주의 깊게 관찰한다.

조절 버클이 올바르게 조여졌는지 확인한다.

제품 사용 도중

조절 버클이 올바르게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 시스템의 다른 구성 요소와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 안전벨트 설치

스트랩이 꼬이지 않았는지 확인한다.

경고: 항상 다리 스트랩을 조절하고 조이는 것으로 시작한다. 조절 버클을 조이고 채운다.

경고: 만일의 'DANGER (위험)'이라는 단어가 보이면, 버클이 고정되어 있지 않고 풀리게 될 것이다.

버클이 우발적으로 느슨해지지 않도록 플라스틱 보관 키파를 통해 어분의 웨빙을 넣는다.

안전벨트 스트랩이 젖거나 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

부착 지점의 최적 위치는 가슴과 배꼽 사이이다.

조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 반드시 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.

안전한 환경에서 안전벨트가 편안하게 잘 조절되었는지 확인하기 위해, 타이-인 고리로부터 움직여보거나 매달려 본다.

6. 타이-인 연결

등반을 시작하기 전에 항상 타이-인 연결 매듭을 확인한다. 경고: 빙하 여행에는 높은 타이-인 연결 지점을 사용하지 않는 것이 좋다.

7. 빌레이 또는 레펠 시스템 설치하기

OMNI와 같은 3-방향성 카라비너를 사용하여 빌레이 또는 레펠 시스템을 타이-인 연결 고리에 연결한다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 [Petzl.com](#)에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점:

경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
 - 심한 추락이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.
 - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
 - 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
 - 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

- A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항.
(경고: 화학 물질과의 접촉은 안전벨트를 손상시킬 수 있다.)
E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반. (안전벨트 운반할 때는 제공된 커버를 사용한다.) H. 제품관리 - I. 수리/수선 (Petzl 실무 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 끊김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

주의 및 마킹

- a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 주적: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조일 (월/년) - n. 제조업체 주소

BG

В тази листовка е обяснено как правило да използвате средство.

Представени са само някои методи и начин на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средство, но не е възможно да бъдат описаны всички рискове.

Следващите актуализациита и допълнителни информации на страницата [Petzl.com](#).

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средство. Всеки неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Съврежте се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Раменно-бедрена сбруя за катерене.

Този продукт не трябва да се използва изъв неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средството начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работата със средство, до познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия рисик.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт треба да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последствия. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

Потребителят трябва да предвиди възможност за оказване на помощ в случаи на възникнали проблеми по време на работа с продукта.

2. Номенклатура на елементите

(1) Точки за обвързване, (2) Ленти за раменете, (3) Катарами за регулиране на бедрени ленти, (4) Бедрени ленти, (5) Пластмасови гайки, (6) Инвентарници.

Ленти: полиестер, полипамид.

Регулирани катарами: стомана.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задължителна проверка най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действиците в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Следвайте указанията за проверка, посочени на [Petzl.com](#). Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни на производителя, серийен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверете състоянието на лентите на бедрата и на горната част, ушите от лента в мястото на обвързване и катарамите за регулиране.

Внимавайте за скъсане, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др.

Проверете предиздадените шевове: внимавайте за скъсан или разтегнати конци.

Проверявайте дали са затворени регулирите катарами.

По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са разхлабили.

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Поставяне на предпазния колан

Прокрете лентите да не са усукани.

Внимание: винаги регулирайте и стягайте първо бедрените ленти. Стегнете лентите и ги прекрьзайте обратно в катарамите, за да ги фиксирате.

Внимание: ако думата DANGER се види, значи лентите не са прекръзани правилно и не са разхлабили.

Прекръзете свободната лента през пластмасовите гайки, за да избегнете неволно разхлабване на катарамите.

Ако лентите са седалката са мокри или обледенени, регулирането се извършва по-трудно.

Точката на обвързване трябва да е разположена между бърдите и пъла.

Регулиран и тест с увисване

Сборува тръбата да прилепва пълно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.

За да проверите дали сърдечната сърдечната сърдечна движението с нея, върнете се на лентовите уши и увиснете в сърдечната сърдечна движението с нея.

6. Обвързване

Преди катерене задължително проверявайте възела на обвързване.

Внимание: при ходене по ледник не е препоръчително за използване.

7. Закачане на уреда за осигуряване или спускане

Закачете уреда за осигуряване или рапел към лентовите точки за обвързване чрез карабинер от типа на OMNI, който може да се натоварва в три посоки.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата [Petzl.com](#).

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никакво извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след неподходящо използване (в зависимост от вида и датата на използване и употребата, в която се използва: агресивна среда, морска среда, остра рибка, екстремни температури, химически вещества...).

Ерин продукт трябва да се бракува, като:

- Срокът му на годност - B. Разрешена температура - D. Документация - F. Почистване/дезинфекция - G. Съхранение/транспорт.

(При транспортиране използвайте калъфа) - H. Н. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени с извиняване на Petzl, изключение само за резервни части) - J. Въпроси/контакти

Гарантийен срок 3 години

Отнася се до всички дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, окисдация, модификации или ремонт, лошо съхранение, поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

